

# DIARIO DE LUGO

DE INTERESES GENERALES Y NOTICIAS.

REDACCION Y ADMINISTRACION.

DOMINGO 3 DE ABRIL DE 1881.

PRECIOS DE SUSCRICION.

Año VI.

Calle de Armañá, núm. 2.—Anuncios y comunicados á precios convencionales.

No se publica los días siguientes á festivos

Lugo, 4 rs. al mes.—Fuera, 14 rs. al trimestre, adelantados.

Núm. 1346

## ELECCIONES.

*El Imparcial* aconseja á los pueblos que en esta época en que comienzan los trabajos preparatorios para las elecciones, resistan á las seducciones de la fisonja; que no se dejen deslumbrar por halagadoras promesas, y que ahora que se los busca, solicita y mimas, se impongan á los personajes, no se dejen dominar por los caciques y sepan cómo ejercen un derecho de grande é innegable trascendencia.

A este propósito, describe gráficamente lo que sucede en los pueblos, y que viene á ser como el complemento de la primera lámina del candidato y el elector. Dice así:

«Cuántas promesas y cuántas lisonjas en esa época de las elecciones que abren un paréntesis en la monotonía de la aldea! Adquiere, el que tiene derecho de votar, repentina importancia; recibe cartas de personajes, le saludan los hombres notables, con solícito afán procuran los candidatos enterarse de las necesidades de los pueblos: no habrá injusticia que no se repare, falta que no se enmiende, mejora que no se realice.

En la torre de la iglesia se colocará magnífico reloj que marque con precisión la marcha del tiempo y señale con exactitud las horas del trabajo y del reposo. Se reparará la escuela y se dotará con el material moderno de enseñanza para que adquieran sólida instrucción á los hijos de los más pobres; los caminos vecinales se convertirán en paseos de suave y enarenado piso que emule con las calles de un jardín; la locomotora pasará por el punto más próximo, poniendo en comunicación el ignorado pueblo con todos los confines del globo; se levantarán las cargas que pesan sobre el abrumado Municipio; los litigios pendientes se resolverán del modo más favorable á los intereses del común; llegará en abundancia el agua hasta la puerta misma de los vecinos; el puente con que se sueña, el canal que constituye el más ardiente deseo de muchas generaciones, todo, en fin, lo que forma el ideal del pueblo, todo se realizará.

No han oído muchas veces los humildes vecinos de las poblaciones rurales este seductor lenguaje, que ahora vuelve nuevamente á regalar su oído?»

Los consejos de *El Imparcial* son excelentes; pero para que pudieran ser atendidos era menester que el cuerpo electoral se encontrara en condiciones de verdadera independencia, lo cual no se conseguirá hasta que haya un Gobierno decidido á combatir y exterminar el caciquismo. Y un Gobierno así, puede creerse que no lo habrá nunca porque como es sabido, los caciques son necesarios para hacer las elecciones.

Esto no puede ignorarlo nuestro colega *El Imparcial*.

Dice *El Liberal* que el Sr. Gasset ha hecho dos visitas al presidente del Consejo de ministros y al ministro de la Gobernación. El Sr. Gasset, dice nuestro colega, pretende que no sea removido ninguno de los funcionarios públicos que existen en el distrito de Padron y que desempeñaban los mismos destinos que hoy tienen cuando se verificaron las elecciones generales de diputados á Cortes dirigidas por el Sr. Silvela y en las cuales venció el candidato constitucional

otras veces diputado por aquel distrito.

No tendría la culpa el Sr. Gasset si tal consiguiera; pero creemos que saldrá mal con su empresa, pues contra el vicio de pedir hay la virtud de no dar.

La *Gaceta* ha publicado un real orden del ministerio de Fomento creando dos nuevas divisiones hidrológicas, además de las cinco que hoy existen, denominadas de Valencia y Lugo, y destinando al frente de cada una á un ingeniero jefe del cuerpo de caminos con todo el personal correspondiente.

Segun dice un periódico de Madrid, parece que los letrados conservadores creen que existen motivos y datos suficientes para presentar querellas contra los gobernadores de las provincias gallegas.

Háblase también de la constitución de una Junta de letrados fusionistas que presentará querellas contra los gobernadores de la situación pasada.

A esto dice *El Correo* que siguiendo por tal camino nos vamos á procesar unos á otros todos los españoles.

## CORRESPONDENCIA.

Madrid 31.—Un telegrama recibido hoy de Londres dice que el gobierno inglés es deseoso de contribuir por su parte á la realización del propósito formado por otras potencias de no consentir por más tiempo la propaganda de toda doctrina socialista, acaba de entregar á los tribunales de justicia el periódico nihilista que con el título de *Freiheit* se venía publicando en aquella capital, y el cual ha glorificado el asesinato del emperador de Rusia. Dicho diario volverá ya á ver la luz pública en el territorio británico. Dicese que el Gabinete de París seguirá el ejemplo, poniendo á raya á los diarios avanzados que con sus exageraciones dicen que hacen más daño que provecho á las instituciones republicanas. Una carta de Roma recibida hoy, se ha leído esta tarde á primera hora por los pasillos del Congreso. En ella se habla de los proyectos que se atribuyen al ministerio italiano en la cuestión socialista, asegurándose que en las conferencias que el representante de Rusia ha tenido con el primer ministro italiano, éste se ha mostrado muy dispuesto á secundar los previos planes contra la demagogia. Que es tal el horror, añade la carta, que ha causado al pueblo omano la manera con que se asesinó á Alejandro II, y tal el pánico que ha llevado á su ánimo las amenazas de muerte lanzadas por los nihilistas contra todas las testas coronadas, que cuando ven marchar por las calles el carruaje que conduce al rey Humberto instintivamente se alejan de él como si temieran la explosión de alguna bomba; así es que los trayectos que suele recorrer aquel monarca se ven muy despejados; pues muchos transeúntes, especialmente las señoras se suelen meter en los portales, á esperar el paso de los reyes; viendo así que ante el crimen de San Petersburgo, éstos se veían rodeados por una multitud de gente que les saludaba con afectuoso respeto. Con referencia á un telegrama de Berlín, se ha dicho que el gobierno alemán ha acordado ayer declarar en estado de sitio algunas provincias de aquel imperio, en donde el socialismo había empezado á agitarse, lanzando todo género de amenazas, ya por medio de pasquines en las esquinas, ya por medio de hojas clandestinas, que

bajo un sobre y por el correo han recibido algunos personajes. Dicese que había sido detenido en la madrugada de ayer un impresor en cuyo establecimiento se habían cogido algunos ejemplares de dicha hoja subversiva. Que el cuerpo de policía va á ser reformado de una manera que ha de hacer que sus servicios satisfagan todas las necesidades que se dejaban sentir en el expresado ramo.

La *Correspondencia de España* dice que es cierta la noticia de que el Sr. Linares Rivas ha dimitido la fiscalía del Tribunal Supremo de Justicia; yo confirmo lo que dije en mi última carta, y es que dicho funcionario se limitó á anunciar su dimisión, pero que el Sr. Sagasta consiguió que la cosa se aplazara por lo menos. En el interin el Sr. Linares parece que vivirá algún tanto retraído del ejercicio activo de su elevado cargo. La cuestión de arreglo del personal de magistrados del citado supremo ha suscitado disidencias en el seno del ministerio, y por ahora parece no haber esperanzas de que los disidentes lleguen á una inteligencia.

Dicese que el asunto de los asturianos, va á dar al Gobierno muy malos ratos; pues parece que en su seno se dibujan dos tendencias una favorable á la modificación del trazado de la vía del Noroeste, y la otra resueltamente contraria á las pretensiones de la empresa Donon y secundadas por los señores que componen su Consejo de administración. A juicio de personas que están en pormenores, asunto es este que tiene en sí mucha más importancia que la que algunos creen pudiera dar lugar á serias complicaciones, si la primera de las tendencias mencionadas llegaran acentuarse más de lo que algunos creen conveniente. Los que en estos términos se expresan, recordaban las vicisitudes porque ha pasado la referida empresa Donon desde el instante mismo en que la fueron adjudicadas la construcción de las repetidas vías. Referencia, pues, promete grande interés, hasta bajo el punto de vista político y dará mucho que hablar.

(El Corresponsal.)

## NOTICIAS GENERALES

Segun dicen los periódicos de París, la mayor parte de las compañías de ferrocarriles han obligado á los empleados del servicio activo á sujetarse á un reconocimiento facultativo para averiguar si padecen la enfermedad llamada *daltonismo*, y que consiste en la confusión de colores.

El objeto de las compañías es evitar en lo posible los accidentes, pues las señales que se adoptan para avisar los peligros consisten precisamente en faroles ó banderas de diferentes colores. Además se ha observado que los que padecen dicha enfermedad confunden con mayor facilidad los colores verde y encarnado, que son precisamente los que se usan en caso de peligro.

Anuncian de Viena el enlace próximo de D. Fernando del Drago con doña María de la Grandáa, hija de la reina que fué de España doña Cristina y del duque de Riánsares. Don Fernando llevará el título de príncipe de Mazzaro.

El estado de algunas provincias donde hay algunas desavenencias entre los elementos que apoyan á la situación, ó donde los gobernadores han sido demasiado blandos con algunos elementos influyentes, preocupa al Gobierno, que insiste en querer, sobre todo, una política liberal sí, pero elevada.

En virtud de consulta hecha al ministerio de Estado sobre si los militares que pasen al extranjero en uso de licencia necesitan de pasaporte, se ha resuelto que no están exceptuados de dicho requisito y que sus pasaportes del distrito á que pertenecen tendrán que ser referendados por los agentes consulares ó diplomáticos.

Segun noticias de París, el duque de Fernan-Núñez trata de instalar nues-

tra embajada en un palacio más amplio que el que actualmente ocupa. También se dice que en el próximo mes de Mayo trata de dar un gran banquete.

Segun un telegrama recibido en Madrid, el Guadalquivir había subido 6 metros y 27 centímetros sobre su nivel ordinario. La alameda de Hércules y algunas calles contiguas, se hallan inundadas. El gobernador había recorrido la población adoptando las precauciones que juzgó necesarias.

Londres 31.—Ayer fué preso el señor Most, redactor y propietario del periódico alemán que se publicaba en esta capital con el título de *Freiheit*.

Los cajistas y demás operarios de la imprenta fueron obligados á abandonar el establecimiento.

Las oficinas del periódico quedaron cerradas de órden de las autoridades.

A Most se le sigue causa por excitación á la sedición y á la rebelión, y por haber hecho la apología del regicidio.

A consecuencia de noticias confidenciales recibidas por la policía, ayer se adoptaron medidas extraordinarias de precaución, vigilándose el ferrocarril de Windsor á Londres durante el viaje de ida y vuelta hecho por la reina Victoria.

Se cree sin fundamento la noticia dada por un periódico de Londres sobre la revelación hecha por una señora acerca de complot contra la vida del Papa.

Una señora bastante conocida en la buena sociedad madrileña tuvo la ocurrencia de llamar á dos gitanas para que le dijeran la buenaventura.

La predicción de las gitanas le costó 16,000 rs. que había en una gaveta y que se llevaron las profetisas.

## MISCELANEA.

Santos de hoy.—San Benito de Pa-

Idem de mañana.—Stos. Isidoro y Teófilo.

Efemeride.—1839.—A las once de la mañana fueron pasados por las armas, delante de la cárcel de Orense, D. Blas B. tas, subteniente de las filas carlistas, Alonso Alvarez, Juan Manuel Gonzalez y Antonio Basabo, procesados y sentenciados por haber intentado fugarse de la cárcel de dicha ciudad y dado muerte á un centinela.

Sueños y Realidades.—Esbozos poéticos por José Tresguerras y Melo.—Librería de FÉ, Madrid: Dos pesetas.

El autor de este libro versifica con gran facilidad y tiene inspiración: la primera de dichas cualidades le perjudica, pues le hace caer á veces en el prosaísmo, con especialidad en los romances, en los que hay bellísimos trozos al lado de otros que debieran suprimirse.

El *Ave Maria de Byron, Monterey* y otras composiciones son de un mérito sobresaliente; las tres poesías gallegas que contiene el tomo merecen cumplido elogio: en cambio, las que están escritas en quintillas son de escaso mérito.

En conjunto, el libro del Sr. Tresguerras y Melo le acredita de poeta de fácil vena y delicada inspiración.

Pensamientos.—Un orgullo excesivo puede hacer decir necedades á un hombre eminentemente agudo.

Un ambicioso jamás ha luchado con la soledad mas de seis meses.

## SERVICIO PARTICULAR.

Madrid 2 1 t.—Recibido el 2 3 10 t.

Los constitucionales celebran esta noche una reunion con objeto de acordar los candidatos para concejales.

Insístese en que se disolverá la Diputación provincial de Madrid.

Dicese que el Czar se halla envenenado.

# COMPANIA COLONIAL

FUNDADORA EN ESPAÑA DE LA FABRICACION DE CHOCOLATE A VAPOR  
 Proveedora efectiva de la Real Casa  
 22 RECOMPENSAS INDUSTRIALES  
 UNICA CASA EN SU RAMO PREMIADA EN LA EXPOSICION UNIVERSAL DE PARÍS  
 CON DOS MEDALLAS.

**CHOCOLATES** || **SOPAS COLONIALES**  
 GRAN MEDALLA DE ORO. || MEDALLA DE BRONCE.

**ACREDITADOS CAFÉS**  
 LOS ÚNICOS PREMIOS  
 EN LAS GRANDES EXPOSICIONES DE VIENA Y FILADELFA

**GRAN SURTIDO DE THÉS SELECTOS**  
 Pastillas napolitanas  
**Y BOMBONES DE CHOCOLATE.**  
 DULCES Y CAJAS FINAS DE PARÍS.

Depósito general. Calle Mayor, 18 y 20, MADRID.  
 Sucursal. Montera, 8

**Francisco Hermida,**

6, PLAZA MAYOR, 6, LUGO.

THE ROYAL MAIL STEAM PACKET COMPANY.

VAPORES-CORREOS

DE LA

COMPANIA MALA REAL INGLESA

Para Lisboa, Rio-Janeiro, Montevideo y Buenos-Ayres,

Saldrá un vapor de esta antigua compañía todos los dias 10 y 27 de cada mes de Carril y Vigo.

EL DIA 27 DE MARZO DE 1881

saldrá para Lisboa, Rio-Janeiro, Montevideo, y Buenos-Aires, el magnífico vapor

**GUADIANA.**

de porte de 3.000 toneladas y fuerza 600 caballos

EL DIA 30 DE MARZO DE 1881.

tocará de regreso en Vigo para Southampton, el nuevo y magnífico vapor

**TRENT.**

Admite carga y pasajeros para Londres y otros puntos.

EL DIA 10 DE ABRIL DE 1881.

saldrá de Carril y Vigo el magnífico vapor

**ELBE**

Para Montevideo y Buenos-Aires directamente sin tocar en Rio Janeiro para evitar la cuarentena que tienen los pasajeros que van en los vapores que tocan en los puertos del Brasil.

Llevarán cocineros y camareros españoles para mejor servicio de los pasajeros, dándoles cama con ropa, comida abundantísima con vino y asistencia médica

Admite carga y pasajeros — Para precios de pasaje y más noticias, acudan la Agente en Vigo: D. Estanislao Durán. — En Carril: D. E. de Urioste.

**CÁPSULAS Y GRAGEAS**  
 De Bromuro de Alcanfor

**del Doctor CLIN**

Laureado de la Facultad de Medicina de Paris. — PREMIO MONTYON

Las Cápsulas y las Grageas del D. CLIN se emplean con el mayor éxito en las Enfermedades Nerviosas y del Cerebro, las Afecciones del Corazon y de las Vías respiratorias, y en los casos siguientes: *Asma, Insomnio, Tos nerviosa, Espasmos, Palpitaciones, Coqueluche, Epilepsia, Histerico, Convulsiones, Vertigos, Vahidos, Alucinaciones, Jaquecas, Enfermedades de la Vejiga y de las Vías urinarias* y para calmar las excitaciones de todas clases.

Desconfiar de las falsificaciones y exigir como garantía en cada frasco la Marca de Fábrica (depositada) con la firma de CLIN y C. y la MEDALLA del PREMIO MONTYON.

**EMPADRONAMIENTO**  
 Hojas para la formación del padron de vecindad. Se hallan de venta en la imprenta de este «Diario.»

**ESTADOS DEMOGRAFICOS.** — Se hallan de venta en la imprenta de este «Diario.»

**HOJAS DE SERVICIO**  
 se hallan de venta en la imprenta de este «Diario.»

**SE ARRIENDAN DESDE**  
 el primero de Julio próximo el piso principal y tienda almacén de la casa núm. 23 de la calle de San Pedro. En la de S. Roque señalada con igual número darán razon.

**SE ARRIENDA LA CASA**  
 núm. 2 de la calle de la Ruaneva, en la número 33 del barrio de San Roque darán razon. Se halla de nueva vida y ofrece comodidad para una ó dos familias.

**SE ARRIENDA EL PISO**  
 principal de la calle de la Cruz número 2. En la calle de la Reina, casa de los señores Pozzi darán razon.

**SE ARRIENDAN EL PRIMERO Y SEGUNDO PISO**  
 de la casa número 12 de la calle de la Cruz. En la Plaza del Campo número 4, darán razon.

**SE ARRIENDA EL ALMACEN Y HUERTA**  
 contigua de la casa núm. 15 de la calle de San Marcos. — En la núm. 14 de Santo Domingo darán razon.

**SE ARRIENDA LA TIENDA**  
 de la casa núm. 31 de la calle de San Pedro. En el primer piso de la misma darán razon.

**LA COMPANIA FABRIL SINGER**

EN SU CONSTANTE DESEO DE CORRESPONDER

AL FAVOR QUE DEL PÚBLICO ALCANZAN SUS

**CELEBRES MAQUINAS PARA COSER**

entregará con cada una de las llamadas FAMILIA E INTERMEDIA que venda en adelante, sin aumento de precio, además de los accesorios que se vienen incluyendo.

3 Dobladores.

1 Ribeteador de biesses.

1 Pié para los mismos.

1 Acolchador.

1 Marcador de pliegues.

Con las maquinas de esta Casa se consiguen preciosos bordados con trenzita y de realce en blanco y combinaciones de colores con aplicacion á la tapiceria:

Doble pespunte perfecto en paño, cuero, tul, batista, etc.

Dobladores diferentes.

Costuras sobrecargadas.

Plegado igual y perfecto para volantes á la inglesa.

Rizado para adornos.

Acordonado para trajes de niño, etcétera.

Y cualquier clase de trabajo para confeccion.

En la Exposicion de trabajos de mujer que acaba de verificarse en Malaga, ha obtenido La Compania Fabril SINGER una honrosa distincion por los ejemplares de Labores hechas con sus maquinas.

**POR 10 REALES SEMANALES**

puede adquirirse cualquier modelo de tan renombradas maquinas.

3, REINA, 3

LUGO.

EXPULSION COMPLETA DE LA

**TENIA O SOLITARIA.**

EN EL MISMO DIA QUE SE TOMEN

**LAS CÁPSULAS TÊNIFUGAS**

De Moreno Miquel,  
 2, ARENAL, 2. — MADRID.

Precio 60 rs. frasco con su instruccion GRAGEAS VERMIFUGAS de Moreno Miquel, para destruir las lombrices intestinales y hacer desaparecer los desórdenes que las mismas ocasionan. — Precio, 5 rs. caja. Unas y otras si se piden directamente á Madrid casa del autor, con el aumento de 5 rs. se remiten certificadas á provincias y Portugal. — Depósito en las principales farmacias

En 1.ª clase EXPOSICION LUGO 1867.

EXPOSICION REGIONAL DE LUGO MEDALLA DE PLATA 1877.

En la de VALLADOLID 1871.

**LA PROVEEDORA UNIVERSAL.**

GRAN FÁBRICA DE CHOCOLATE

movida al vapor,

DE

FRANCISCO FERNANDEZ Y HERMANO.

10, Reina, 10, Lugo

PRECIOS DE CHOCOLATE:

4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 y 12 reales libra.

EN LA UNIVERSAL DE FILADELFA EN 1876,

Madrid medalla de mérito 1873.

SANTIAGO medalla de plata 1875.

EN LA UNIVERSAL DE VIENA, 1873.

EN LA DE LEON EN 1876.

**PADECIMIENTOS**

DE LA

**BOCA**

Podrá sufrirlos el que no gaste el LICOR DEL POLO DE ORIVE, inimitable y superior dentífico nacional, laureado en seis exposiciones y único dentífico español premiado en PARÍS; pero de seguro que no sabrá lo que son el que lo use diariamente segun instruccion preservativa. Se halla compuesto exclusivamente de vegetales y desprovisto de todo ácido y de toda sustancia narcótica y cáustica; de ahí la racional explicacion de que con el uso de este acreditadísimo dentífico se evitan todas las enfermedades de la boca, se conserva la dentadura con su anacarado esmalte natural, se haga innecesario el empaste y extraccion y, en una palabra, se destaquen sus superiores cualidades entre todos los dentíficos conocidos y su aceptacion sea universal. Precio del frasco con su instruccion, 6 REALES. Único punto de venta en LUGO: Farmacia del Sr. Rodriguez Cortés, Batitales, 22.

Sumario:

De la influencia social de la poesía y su especialidad de los géneros dramático y novelesco por R. A. R.—A cita, por A. J. P.—Irlanda y Galicia por M. Mur-

DE LA INFLUENCIA

SOCIAL DE LA POESIA Y CON ESPECIALIDAD DE LOS GÉNEROS DRAMÁTICO Y NOVELÉSICO.

A mi mejor amigo M. M. L.

I.

No todos son capaces de experimentar la emoción intensa y pura, el sentimiento inefable y desinteresado que la obra poética ocasiona; pero menos son los que comprenden la importancia grandísima que tiene.

«Hombres que pasan su vida soñando y contándonos sus sueños;» hé aquí lo que muchos dicen de aquellos que sienten arder en su pecho el fuego sagrado de la inspiración, de los que viven en las regiones del ideal y son intérpretes entusiastas de los pensamientos generosos, de los impulsos nobles, de las aspiraciones levantadas de la humanidad, cuyos destinos precisan y señalan con la clarividencia del genio.

No soy yo partidario del arte docente: creo muy de veras que el fin inmediato y esencial de la poesía es la realización de la belleza, más forzoso es reconocer que, sin perjuicio del estético, cumple además otros fines: Canta el poeta la omnipotencia de Dios, las armonías del universo, las conquistas de la ciencia, los triunfos de la patria, el incesante y gigantesco esfuerzo con que el ser humano lucha contra los múltiples obstáculos que se oponen a su perfeccionamiento; y siné de una manera didáctica ni sistemática, ocupase también de todos los grandes problemas sociales, ocurriendo que, por intuición maravillosa, encuentre la solución de alguno, no aclarado todavía por las investigaciones del sabio.

Favorece la poesía de admirable modo la general cultura, y aunque no fuera nunca trascendental—que lo es en ocasiones—no por ello resultaría e-casa su importancia. ¿Quién puede dudar, si algo ha leído y meditado, que la poesía es valiosísimo elemento de la historia?

Homero precedió a Herodoto. El primer canto de la poesía, hijo de la admiración y del asombro, brotó con espontaneidad del labio humano ante el grandioso espectáculo de la creación, ante los prodigios sin cuento que por doquiera ostenta la naturaleza; sobre nuestras cabezas, á nuestros piés, en derredor nuestro. Y esta poesía espontánea y ruda, puramente objetiva, modifica-se con lentitud y adquiere desarrollo á medida que las sociedades se engrandecen; refleja con fidelidad las ideas, sentimientos y creencias de las distintas épocas, pasa del carácter épico al lírico y al dramático, apareciendo después esos otros géneros que los preceptistas denominan mitos.

Lo poesía describe muchas veces con más verdad, siempre con más colorido, por la riqueza y abundancia de detalles, el modo de ser de un pueblo: ella nos indica su desenvolvimiento intelectual, la actividad ó postración de las industrias, el florecimiento ó decadencia de las artes; ella pregona sus grandeza, llora sus derrotas, pone de manifiesto sus ambiciones y temores, sus entusiasmos y desalencamientos.

Mejor que Tucídides y Jenofonte nos hace formar idea de la antigua Grecia el cantor inimitable de la Ilíada. Este gran poema dá á conocer cumplidamente la índole especial de aquella gran nación, sus tradiciones, sus costumbres públicas y privadas, el organismo político, religioso y social que la constituía.

Y todos los países tienen en sus monumentos poéticos, infinitos y preciosos datos, una fuente inagotable de conocimiento histórico.

Por lo que á nosotros se refiere es indudable que permanecería en gran parte nuestro pasado oscuro, si se prescindiera de la poesía popular, que aparece con los albores, al formarse la nacionalidad española. Cuando el sacerdote, el político y el letrado hablaban y escribían todavía la lengua romana, el juglar refiere tradiciones y cuentos y bosqueja cuadros de afectos y pasiones populares, en una lengua que no era latina, ni goda, ni árabe, en una habla nueva, que, en su magífico desarrollo, llegó a ser el rico y armonioso idioma de Cervantes, Herrera y Calderón.

Desde principios del siglo VIII hasta el XIII se halla casi rejudada nuestra historia á sucintos y empalagosos cronicones, donde podrá encontrarse una fecha, toda una cronología, pero que no expresan seguramente el espíritu nacional, ni nada de lo que es indispensable para la buena inteligencia de los acontecimientos y para el estudio y averiguación de sus causas.

Las tradiciones de España, sus glorias de entonces, la idea que la animaba, toda su civilización, su alma y su vida, palpitan por decirlo así, en aquellos cantos originales, llenos de naturalidad y sencillez, en aquellos poemas y romances, donde está contenida por entero la epopeya gloriosa de nuestra patria.

Y aún lo que es fabuloso, lo que la imaginación inventó y añadió á la realidad, es altamente significativo, porque nos indica la aspiración, la creencia, el particular modo de ver y de apreciar de aquella edad remota.

Muchas de las hazañas que el Romancero (por ejemplo) atribuye al Cid son falsas: muchas de las cualidades con que le adorna, imaginarias: entre el Cid ficticio y el Cid real y positivo media distancia, bien lo sé; más precisamente en esta diferencia consiste—como observa Zurita—una gran parte del valor histórico del Cid.

Y se comprende: Rodrigo de Vivar no es solo el guerrero modelo, emprendedor, infatigable, bravo como el león del Atlas: no es solo el caballero sin miedo y sin tacha, inflexible en las cuestiones de honra, prudente en el consejo, generoso y magnánimo, de fidelidad inquebrantable á su rey, profundamente religioso. Significa más: es la personificación de todo lo que en aquel tiempo se consideraba extraordinario y grande: es la creación de un pueblo y representa su ideal: de ahí la inmensa importancia del poema que narra las proezas y empresas heroicas del Campeador.

Suprimid los cuentos y leyendas de la Edad Media, suprimid sus cantos, las maravillosas narraciones de sus novelas caballerescas, toda su poesía, y nunca, es bien seguro, acertaréis á comprender aquella interesante época, tan diversamente juzgada por los historiadores.

No hay siempre, no, ni puede haberla, exactitud y precisión en el relato poético; pero leed con detenimiento las

producciones de la musa castellana—las del siglo que mejor os plazca,—estudiadlas despues en su conjunto, y vereis cuanto duda se disipa, qué de misterios se aclaran, como os parece que las muertas generaciones resucitan, que una sociedad perdida en los abismos del tiempo torna á renacer con vida poderosa. Y es porque en el canto del trovador, porque en la composición del poeta están su espíritu y su pensamiento, que son el pensamiento y el espíritu de sus contemporáneos.

No insistiré más sobre este punto: para tratarlo convenientemente no basta un artículo, era necesario un libro y yo no tengo fuerzas ni tiempo para escribirlo. Al cojer hoy la pluma, por amistoso compromiso, es solo mi objeto hacer breves consideraciones sobre la influencia de la obra poética en las costumbres; y para ello he de fijarme con especialidad en el género objetivo-subjetivo (drama) y en otro de los compuestos (la novela), dignos, á mi entender, entrambos, de preferente atención.

R. A. R.

A CITA.

O PORTA FEDERICO DE LA PENA, MAU AMIGO.

¡Se non foi certo o que digo que com as cobras me vexal

Sentin n'a porta fugar e, coí dando qu'era eia,

estiven quedo, mais logo vi qu'era presoa allea

que non conocia o portal e andaba por él as tentas.

Dixen pra min ¡fuxe Xan, e fuxe presto, non sexa

que te cacen com'ó rato atrullado n'a rateira!

e metime n'ó cortello — e'ó perdon d'ostés—d'as bestas.

¡Ay Cristo d'es meus pocalos; nunca tal cousa eu fixera!

qu' así qu'ó pé drento puxen comenaron as ovellas

a rebulir, y a bufar o boi y a vaca marela,

mentres qu'ó burro largaba couces á dreita y-esquerda;

e tal barullo moveron y'armaron tanta quimeria

qu'ó qu'entraba den de berros, e plonto po-la a escaleira

baixou á señora Ana e detras a Maripepa,

que de seguro traguía o corozo com'a cera

e'ó medo de que sua mai me pillase n'a trapela.

O boi y'a vaca moxian, m'e facian as ovellas,

y'ó condanado d'ó burro escoucea qu'escoucea;

y'en,tremexando c'ó medo, deitado tras o'a cancela

agardando que me desen c'un adibal unhas fregas.

A señor Ana miron e viu a corte valeira,

e dixo:—¡Serán os rato.? Y'esto reprecou á nena.

—Seña calesquera cousa, como quer vosté qu'eu sepia.

—Termá logo d'ó caudil, dixo destonces a vella,

y'entrarei ver o que hay. —Vosté ten gana de leria!

berrou alteriada a filla; deixese d'esas pamemas que si o gando s'alborota xa calará cando queira.

Eu n'amentres, con mais medo qu' un ladron n'unha figueira

¡sentía á cada palabra n'a barriga unhas apertas!

O fin fóronse pre'erriba e y-eu erguinme: ¡que festa!

¡Todo cheiño d'esterco! ¡poiainas, calzon, chaqueta!

y'a mais faltábame un zoco ¡quen'o buscaba d'aquela!

Sain dado á todos demos —¡Dios me perdone a fre'nqueza!—

votei camino d'a casa os pés dándolles con presa

pois iba tan perdidoño que daba noxo ¡abofellas!

Brinquei d'alra a parede y- apenas puxen pé en terra

sai o demo d'ó Morito y-adéntame u'unha perna

Eu c'o delor aturrido dou un berro, o can oubea,

ármase outra barafunda e sai meu pai co'a escopeta,

meus hirmaos c'unhos fungueiros e miña nai c'unha cesta.

—Ei, que son eu, que son Xan, dixenlles eu con gran presa;

e dí meu pai:—E de donde vés a estas horas, boa peza?

e votando mau de plonto á un fungueiro, así m'axeita,

un trancazo entr'ombro e hombro que valia por corenta,

e sendo noite nubrada fizome ver as estrelas;

e tras d'aquel media ducia hastra qu'eu chamando as pernas

compañerriñas, sobin á casa n'unha carreira

e metime de seguida drento d'unha pila d'herba;

y ali pasei unha noite qu'eu pensara ser de festa.

¡E si non foi com'ó conto que com as cobras me vexal

AURELIANO J. PEREIRA.

IRLANDA Y GALICIA.

I.

El telégrafo anunció ya la paz con los boers. Inglaterra, á pesar de los desastres sufridos en el Transvaal, puede decir que apenas nacida la insurrección, logró atarla al carro de la metrópoli por las dulces cadenas de las concesiones. Los rebeldes tienen hoy patria y gobierno. No les costaron más que unos cuantos combates: la mano generosa del dueño se apresuró á desatar aquellas ligaduras que el boer hallaba demasiado fuertes. ¡Qué prueba más patente de la prudencia de la política inglesa y de la realidad de u fuerza! Mas la cuestion irlandesa vive y alienta, sin que se le vea otro término que el que la situación misma que la ha creado tiene indicado de antemano. ¿Re acaso, que sus hermanos de las orillas del Támesis se negarán siempre á transigir, sin que hallen acomodo posible con ellos, habiéndolo hallado tan fácil con los insurrectos del Norte de Africa? Los odios que separan pueblos que cubra un mismo cielo, ¿han de ser inextinguibles? ¡Es que exagerando el peligro no ven solución posible al problema planteado al presente en toda su desnudez y crudeza; Ignoran, acaso, que otro pueblo hermano del irlandés, por la sangre, por la hermosura del suelo y por la desgracia eterna que aflige á sus hijos, planteó igual problema, hace ahora cien años, y lo resolvió equitativamente sin sangre,

sin trastornos y sin ulteriores consecuencias? No lo sabemos; aunque puede asegurarse, desde luego, que las desgracias de Irlanda, los gritos de su desheredados y eternamente rebeldes á la mano que les oprime y explota, han resonado dolorosos en aquellas otras comarcas, en que gentes de la misma raza vuelven hácia ellos sus ojos y se complacen en recordar los vínculos que les unen, en proclamar la comunidad de sus orígenes, en llamar hácia la *Isla de los Santos* la compasiva atención de los que en algo tienen los fueros de la justicia, y hasta en relatar aquellos gloriosos episodios en los cuales, con un amor que parece innato en los pueblos de la raza gaélica, pelearán, sin esperanza, por príncipes proscritos y heridos ya por la mano del destino.

Así fué en efecto: bajo el cielo de la valerosa Vizcaya, entre aquellos que tan perfectamente conocen la fidelidad de los pueblos á las causas desgraciadas, resonaron las primeras voces y se evocaron los primeros gloriosos recuerdos. Sea ahora un hijo de Galicia, doblemente ligado á la raza afligida, porque tiene de su madre sangre escaulduna y porque ha nacido en la vieja Brigandsia, tan cara á los orígenes del pueblo irlandés, el que renovando las antiguas memorias diga á los sin ventura: pues hemos tenido también vuestro calvario y nos vemos redimidos, sabed cómo ha pasado entre nosotros, y haced lo mismo. Iguales en las mismas desgracias, sean también iguales los remedios. No tenéis otros.»

Besan las playas cuyos severos rumores arrullaron nuestra infancia las ondas amargas que desde los mares cantados por Ossian, vienen á morir en estas tierras del Oeste. Los versos de Cædmon, el monje que leía de noche en el libro cerrado de nuestros orígenes, consagraron la vieja tradición que hacia salir del país de los brigantinos y de su valerosa tribu, los pobladores de Irlanda. Y desde entonces, como si una voz misteriosa nos llamase, no hemos dejado jamás de reconocerlos y amarnos. En las costas irlandesas debía tocar la *Invencible* que zarpó de nuestro gran puerto y dió sus velas á los vientos de la costa gallega. El camino que á él les guiaba lo sabían todos. Es el mismo que siguieron los obispos irlandeses desterrados por la intolerancia luterana, y el que trajeran sus hijos espirituales, que hallaron en la antigua Compostela una casa de refugio y enseñanza y unos campos que les recordaban vivamente los de la inolvidable patria. La primera tierra amiga que pisó Jacobo II fué la de aquella Coruña famosa en los orígenes del pueblo irlandés. ¿Qué más? hijos de nuestra Galicia pelearon largo tiempo bajo el cielo y en los campos de Erin por la causa de sus hermanos: un regimiento irlandés daba guarnición en el siglo pasado en las ciudades gallegas. Como se vé, la cadena de las tradiciones no se rompió, antes siguió ligando ambos pueblos con vínculos indestructibles.

No es, por cierto, un vano amor á las cosas que pasaron, el que nos muve á recordar que, según el monje poeta Ith, hijo de Breogan, fundador de la hermosa Brigandsia, fué el jefe de la tribu, que perteneciendo á la valiente raza de Gael, condujo á Irlanda sus primeros pobladores. No es tampoco una puerilidad de anticuario la que nos mueve á hacer constar que Breogan desciende en línea recta de Fenio, nombre grato á oídos irlandeses: queremos tan solo que conste la comunidad de origen y tradiciones entre el pueblo de Irlanda y el gallego, y que se sepa que estos dos pueblos del Oeste son uno mismo por la sangre y también por los sufrimientos. Estos son largos y tocan á lo que el hombre céltico tiene de más sagrado: á la patria y á la religión. También tocan á lo que más puede conmoverle: al campo, que hace fructífero

con el diario trabajo. Religion, patria, propiedad de que carece el irlandés y que al fin logrará conquistar definitivamente, porque lo que está escrito ha de cumplirse.

¿Cómo? ¿Acaso el orgullo británico cejará ante las amenazas de estos eternos rebeldes? Lo que no pudo el valor de Fritz-Gerald, ni las dulzuras y tristeza sin límites de Moore, ¿lo podrán unos cuantos campesinos que se niegan á abandonar sus tierras y á pagar su renta? Esto es lo que hemos de ver bien pronto. El más mísero de los irlandeses llevaba dentro de su corazón los altares y la patria proscrita; pero no podía llevar también consigo la propiedad que no tenía. La casa habitada por sus padres y bajo cuyo techo había nacido; los campos que la rodeaban y por los cuales había errado soñando tal vez en misteriosos triunfos, todo podía faltarle en un momento, porque la avaricia ó el capricho del propietario, que, para mayor desgracia, era inglés, así lo quería.

Cuando se destruyeron sus altares, pudo decir mirando á lo alto: «no importa; cuando se le negó el derecho de usar oficialmente su lengua, contesta: «la hablaremos.» Pero cuando se le dice: «dejad esa casa que no es vuestra y esas heredades que habeis heroseado y hecho fructíferas,» ¡ay! entonces no puede hacer más que levantar su tienda de un día, decir adiós á cuanto amaba, y partir, partir lejos, en busca de una nueva patria, llevando en su corazón el recuerdo de la que dejaba para siempre, y el odio eterno al opresor y tirano que le imponía el eterno destierro.

M. MURGUIA.

### LOS BUENOS Y LOS SABIOS

Así se titula un poema leído hace pocos días por el Sr. Campoamor en el Ateneo de Madrid, y del que toda la prensa se ha ocupado, prodigándole los más calurosos y unánimes elogios.

Como no todos nuestros lectores habrán podido ver en los periódicos de la corte los trozos que publican de dicho poema, parecemos oportuno reproducir en esta *Hoja* algunos párrafos, para que los suscritores al *Diario* puedan saborear parte de las bellezas que contiene la brillante producción del insigne asturiano.

El Sr. Campoamor personifica el tipo de bondad en un Juan que tiene calificación diversa en cada uno de los cantos. Estos son: *Juan Fernandez*; *Juan Soldado*; *Juan de las Viñas*; *Juan Lavas* y *Buen Juan*. Este hermoso personaje va á la guerra por su hermano, el sabio Pedro, y después de haber peleado como bueno en Africa, vuelve á su pueblo donde encuentra que su novia se ha casado con el hermano por quien se sacrificara.

Pensando siempre Juan como yo pienso  
Que, al morir, todo el que ama  
Siente un cariño inmenso.

Porque el amor sin dicha es un incienso  
Que hace eternas las vidas que embalsa-

Bendiciendo su estrella,  
—«Mejor,» dijo cual nunca enternecido;  
«Si hoy me muero, ya en sombra conver-

Viviré cerca de él y cerca de ella.»  
Y es que la fé en amar un imposible  
No acaba con la vida que declina;  
Porque el amor es una sal divina  
Que produce una sed inextinguible.  
Por lo cual con su angélica inocencia  
Y su inmensa bondad, que ya es pacien-

Juan aspira á querer después de muerto...  
¡Dios mío! ¿Será cierto  
Que el amor sobrevive á la existencia?

Y como Juan cuando se fué á la guerra,  
Más bien que la esperanza de la gloria,

Por todos los espacios de la tierra  
Llevaba á su lugar en la memoria,  
Fué á ver con diligencia  
Los sitios de sus penas y placeres;  
Pero después de su gloriosa ausencia,  
Aunque en forma variada, halló en la  
(esencia.  
Los mismos hechos y los mismos seres,  
Pues siempre como ley de la existencia,  
Las cosas sucediéndose á las cosas,  
Las flores crían arañas,  
Las arañas van á rosas,  
Las larvas se convierten en gusanos,  
Los gusanos se vuelven mariposas;  
Y cambiándose en odios los amores,  
Formando vidas nuevas de las viejas,  
Las abejas se comen á las flores,  
Los pájaros después á las abejas,  
Y así implacablemente  
En incesante rueda  
Va siendo todo igual, y es diferente,  
Y todo va pasando, y todo queda.

Viendo, en fin, más allá de las monta-  
(ñas,

La choza en que miró la luz primera,  
Y en que su madre por la vez postrera  
«El hijo le llamó de sus entrañas;»  
Después de un gran silencio de agonía,  
Perdida ya por el dolor la calma,  
«Adios, madre del alma!»

Con voz mojada en lágrimas decía;  
Y de nuevo gimiendo,  
Mientras queda su corazón latiendo  
Más vueltas que la rueda de un molino,  
La grande esclusa de su llanto rota,  
Perdiendo de sus ojos el camino,  
Fué cayendo en su pecho gota á gota.

Y como en cierto modo  
Son las obras de Dios hasta piadosas  
Con las almas honradas y amorosas,  
Y hay horas de dolor en que habla todo,  
Los seres animados y las cosas,  
Mientras va hacia Madrid con paso lento,  
Por la madre que llora en tal momento,  
Como ecos de la pena que sentía,  
Oír y ver creía

Temblar la tierra y suspirar el viento...  
¡Yo vi también, cuando murió la mía,  
A las piedras llorar de sentimiento!

Fijo Juan en la idea  
De honrar siempre á una imagen adorada,  
Va á ver al cementerio de la aldea  
La tumba en que su madre está enter-

Peró ¡oh rigor del hado!  
El mismo enterrador que la ha inhumado  
No recuerda siquiera  
Dónde, de prisa y de cualquier manera,  
Enterró aquella madre tan querida;  
Y á Juan, al ver perdida

La imagen más que todas hechicera,  
Le da el frío moral una ronquera  
Que después le duró toda su vida;  
Y entre lágrimas, ora  
Por la madre que adora,

Teniendo solo al cielo por testigo,  
Secándose las lágrimas que llora  
Con un giron de una bandera mora,  
Conquistada por él al enemigo.  
Y después resignado,

Sobre un resto de lápida sentado,  
Ambos codos clavando en las rodillas,  
Sostiene con las manos las mejillas;  
Y, volviendo la vista á lo pasado,  
De las memorias de la infancia lleno,  
Recuerda con más pena que alegría  
Las veces que su madre le decía,  
Como si fuese un monstruo: «¡Juan, sé

Y, cual si aun fuera su bondad escasa,  
Promete ser más bueno todavía  
Por la memoria del postrero día  
En que su madre le esperaba en casa.  
Y viendo que buscaba inútilmente  
El sitio en que su madre fué enterrada,  
Cuando ya lentamente  
Sumergía las cosas en la nada  
La sombra inmensamente prolongada  
Por no sol que se hundía en Occidente,  
Al volverse al lugar, meditabundo,  
De confusiones lleno,

Con la mayor ingenuidad del mundo  
Se decía á sí mismo:—«¿Y que es ser  
(bueno?»

Habia en Ceuta una fatal Roseta  
Que, adiestrada en amor por un tal Nelo,  
En el cuartel del Fijo echó discreta  
La caña de pescar de sus encantos,  
Siendo Juan el primero que, entre tantos,  
Picó como un mal pez en el anzuelo.

Juan, con el alma inquieta,  
Engañado tal vez por su deseo,  
Creyendo que Roseta,  
Hermosa valenciana con seso,

Se parecía un poco  
A su novia María,  
Con honda idolatría  
La adoró como un ciego y como un loco;  
Y ella, hasta el fin artera,

Por Juan idolatrada,  
Se llegó á olvidar que era casada  
Y se dejó obsequiar como soltera.  
Valenciana notable  
Por el subido azul de sus ojeras,

Tiene un alma irascible y entrañable  
Que sabe amar y odiar como las fieras.  
Roseta, que servía  
A un criado de un duque de Gandía,  
Aunque huerfana y gruesa, era tan

Una mujer más andaluza que ella  
Por la sal que vertía.  
Y si alguno dudase de mi aserto,  
Que suba al cielo, y le dirá si es cierto  
El sol, que es natural de Andalucía.

### PUBLICACIONES

El último número de la excelente *Ilustración Gallega y Asturiana*, contiene el siguiente sumario:

Texto: Revista decenal, por D. Antonio Balbin de Unquera.—Nuestra actitud.—Padron y las inundaciones, por doña Rosalía Castro de Murguía.—Banquete democrático en Lugo, por A.—Rivadella: Noticias acerca de su antiguo gremio de mar y de la pesca del salmón, por D. Manuel F. Ladreda.—Construcciones económicas, por D. Mariano Belmás.—Un descubrimiento zoológico del Sr. Lopez Seoane, por D. José Pérez Ballesteros.—Banquete democrático en Santiago, por D. Alfredo Vilas.—Vías de comunicación y obras públicas.—En el banquete democrático de Santiago, por E. Pondal.—Excmo. é Ilmo. Sr. D. Benito Forcelledo y Tuero, por D. Eugenio Ruidiaz y Caravia.—Centenario de Calderon de la Barca.—Nuestros grabados.—Efemérides de Galicia y Asturias, por D. A. Vazquez, D. F. Canella y D. B. Vigon.—Disposiciones oficiales.—Misceláneas.—Noticias regionales.

Grabados: Excmo. é Ilmo. Sr. D. Benito Forcelledo y Tuero.—Tipos y costumbres de Galicia: Un día de mercado (composicion y dibujo de D. Francisco Pradilla).—Asturias pintoresca: Vista de Rivadesella (dibujo del natural de D. Telesforo Cuevas).—Construcciones económicas para Asturias: Vista general de un grupo de casas del sistema privilegiado del arquitecto Sr. Belmás.—Medallas enviadas á D. Antonio Romero Ortiz y á D. Filiberto Abelardo Diaz por varios hijos de la provincia de Pontevedra residentes en la República Argentina.

*Marroussia* se titula una leyenda rusa escrita por P. J. Stahl, cuya traduccion castellana estan dando á luz los editores Gaspar de Madrid. La primera parte de dicha obra, que se publica con grabados, cuesta una peseta en toda España.

La misma empresa está publicandole la coleccion de obras de Erchman Chatrian en volúmenes ilustrados y á precios económicos.